

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

Las columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83.

REDACCION Y ADMINISTRACION:
Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

Miércoles 5 de septiembre de 1928.

NUMERO SUELTO
DIEZ CÉNTIMOS

El Pacto Kellogg

Pesimista se manifiesta la prensa europea, sobre el resultado positivo del convenio de negación del derecho de la fuerza física que han formulado las principales naciones del mundo. En la guerra, era donde únicamente había quedado legal, el resolver las cuestiones internacionales, no por la fuerza de la razón, sino por la razón de la fuerza.

Aunque el pacto resultase solamente teórico, ya es un triunfo feminista en la opinión; pues todo poder de la fuerza bruta, es contrario a la mujer; no sólo por lo que representa, sino la influencia y contagio que de ella se desprende, en la vida cotidiana. No cabe duda, que la exaltación de los actos guerreros, hace al hombre belicoso, hasta en la familia; produciendo en ella grandes males; pues le hace creer es más respetable saliendo victorioso por la fuerza, aunque para ello tenga que atropellar la razón y la justicia.

El día que a aquella se dé el bajo valor que intrínsecamente tiene, el hombre será mucho más pacífico y su trato por lo tanto, mucho más seguro y ameno para la mujer, la que como el niño, no estarán expuestos a sus brusquedades, malos tratos y crímenes, a lo que muchas veces se ve impulsado, no por malos instintos, sino por creer un deber el defender los fueros de su sexo, representados por esa fuerza.

Enorme mal hace a la cultura y a la felicidad humana, la historia, enalteciendo más los héroes guerreros, que los santos y sabios. Enorme perjuicio también, los espíritus torpes y groseros, que dejando los medios nobles de defender sus ideas, aconsejan las revoluciones y luchas violentas, sin ser imprescindibles. Desde ahora, solo podrá luchar un pueblo contra otro por medio de las armas, para defender su territorio, cuando éste sea invadido. Así también permite la Ley civil matar al prójimo, cuando es imprescindible para salvar la vida propia a la ajena, o la inmunidad de la mujer.

Si sólo en estos casos se maltratase o se matase, qué aspecto tan diferente de cultura ofrecerían los pueblos; ¡qué diferente sería la vida de la mujer y el niño!

La Ley debe ir siempre en vanguardia del progreso, a la que debe de secundarle las clases más ilustradas y entre éstas, en cuestiones de sentimiento, de delicadeza y de espiritualidad, debe de ir la mujer a la cabeza... A ella dió Dios cualidades más refinadas; a ella pedirá mayor cuenta en este particular; así como al hombre, en lo que de la fuerza material dependa.

¿Como ha cumplido la mujer este deber?

Empezaremos la respuesta con una pregunta. ¿Ha existido hasta ahora la mujer?

Nos atrevemos a decir rotundamente que no. La mujer esclava, atrofiado su espíritu por la servidumbre; imbuida torpemente, de que su criterio era inferior al del hombre, alejada por éste de la ilustración; por desconfianza en sí misma y temor al tirano, seguía en todo la opinión de éste.

Así la vemos impulsar a los hombres a la guerra, en vez de disuadirlos de ella. La madre francesa educó a sus hijos en el odio al pueblo alemán, preparando con ello la *rebancha*. La mujer en las revoluciones, se ha manifestado tan cruel como los hombres. Y este esfuerzo lo ha hecho en contra de su naturaleza, por el espíritu de lo que ella creía su deber; pues éste es más fuerte aun que en el hombre, por ser más religiosa.

Con más malicia que discreción dicen muchos, que la mujer moderna es menos mujer que la antigua. Estos confunden la femineidad con la debilidad. Más fuerte es ahora efectivamente, porque es más libre y por serlo, es más mujer, porque puede pensar por cuenta propia y exponer sus ideas y sus acciones, sin tanto miedo como antes, al fallo del hombre.

Hasta ahora no ha habido mujeres en el mundo, y se manifestarán más femeninas, cuanto más libertan tengan; porque se inspiran entonces solamente por su inteligencia y su corazón, iluminados por la luz del evangelio, mucho más acorde a su naturaleza que a la del hombre.

No conociendo a la mujer, desconfiando de ella, por las miserias, hijas de la esclavitud que presentaba, el mismo clero suponía ésta situación denigrante, indispensable a la paz familiar y le aconsejaba la resignación y paciencia; y por todo esto, ha avanzado tan poco la cultura espiritual, tan en desnivel con la material; porque los encargados de ésta eran libres, los de la otra, esclavos.

¿Convencida de esto? qué debe de hacer la mujer, para que el pacto Kellogg sea una realidad?

En nuestro concepto, todo lo contrario de lo que ha hecho hasta ahora, en este particular. Debe separar al hombre de las hazañas belicosas y de su natural afición a ellas, desde niño. Las mujeres de la «Internacional a favor de la Paz», se han comprometido a no comprar a sus hijos, juguetes de objetos de guerra y efectivamente, estos últimos años, se han vendido muchos menos que en anteriores, en toda Europa.

No podemos aun nosotras me-

dificar los textos de historia de España, para rebajar de ellos el casi único motivo de gloria que enseñan; colocando en su lugar, el desarrollo intelectual y cultural de otros tiempos; pero podemos pedirlo, así como que siga la iniciada labor del Gobierno, de premiar en la misma forma que los actos guerreros, los méritos de virtud y ciencia. Y no es que tengamos que ser antimilitaristas; sino que enseñemos a nuestros hijos, que así como la guerra tiene aun que existir como medio honroso sólo en la defensa, el ejército debe de existir, no para enardecer a su nación robándole las demás, sino para enaltecer a su nación sosteniendo la paz: Papel hermeso y más útil y racional, que el que hasta ahora se le ha dado.

Con este criterio, la madre no debe de consentir que sus hijos diriman sus cuestiones a golpes ni con violencias. Debe de formar en ellos un carácter fuerte para contener sus impulsos naturales de impaciencia y los formados por la tradición, de soberbia; y formarles la calma, la costumbre de la discusión serena, el desprecio al amor propio, a la falsa dignidad; esa grandeza que debe separarlos de los irracionales, que sólo obedecen al instinto. Y darles por supuesto, ella el ejemplo.

Antes, así como se creía que la femineidad era sinónimo de debilidad; se suponía más hombre, al impulsivo, sobre todo en la juventud.

Tenemos la obligación de deshacer ese error y con ello, no solo cumpliremos una de nuestras misiones más sagradas, sino que contribuiremos en gran parte, a la verdadera cultura y felicidad nacional, y la especial de la mujer y el niño.

Pongamos todo nuestro esfuerzo y pidamos a Dios ayuda, para el pacto Kellogg, no sea solo un acto romántico de más o menos sinceridad, sino la preparación para el gran paso civilizador y cristiano, de desechar la guerra de los actos ilícitos; excepto en caso de invasión, reconocida por un tribunal internacional, que debe castigar a la nación provocadora.

MARI-SOL

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

Una Exposición Nacional del Trabajo Femenino en Suiza

El 25 del pasado mes de agosto fué inaugurada en Berna la primera Exposición nacional suiza del Trabajo de la Mujer, organizada por todas Asociaciones femeninas de Suiza. Asimismo colaboran en ella las mujeres suizas que no pertenecen a ninguna Sociedad y las residentes en el Extranjero. La Exposición, que constituye un verdadero éxito y a la que el pueblo suizo en peso ha demostrado enorme simpatía presenta los catorce grandes grupos siguientes:

1.º Economía doméstica, que comprende cuanto se refiere a alimentación, habitación, enseñanza y educación domésticas, accidentes domésticos, etc.

2.º Agricultura y Jardinería.—Enseñanzas de las Escuelas de Agricultura. Economía doméstica aldeana. Preparaciones a base de la leche fresca. Agricultura, avicultura, cunicultura, gallineros y conejares modelo. Selecciones de plantas, verduras y legumbres. Escuelas de jardinería, jardines especiales, cuidado de flores y plantas. Decoración y confección florales. Utensilios de jardinería, etc.

3.º Oficios.—Esta agrupación incluye treinta y dos oficios femeninos, el trabajo en talleres, valor e importancia de las organizaciones de artes y oficios, organización del aprendizaje, exámenes de aptitud, etcétera.

4.º Bellas Artes y Artes decorativas.—Pinturas al óleo, temple acuarela, etc. Dibujo. Escultura. Cerámica. Porcelanas y vidrios esmaltados y pintados. Escultura decorativa, muebles, talla, encuadernación, bordados, tejas pintadas o impresas, artes gráficas aplicadas, etc.

5.º Industria y trabajo a domicilio.—Comprende este grupo lo referente al trabajo de la mujer en las diferentes industrias suizas, la mujer en la dirección de empresas, la mujer obrera. Cuestiones de orden general en el trabajo de la mujer a domicilio. Trabajo a domicilio en la montaña. «Outillage» del trabajo, etcétera.

6.º Máquinas y productos para facilitar las tareas caseras y profesionales de la mujer.—Utilización del gas y de la electricidad. Hornos, aparatos, máquinas y utensilios de cocina. El cuarto de baño. Productos destinados a la limpieza. Instalaciones sanitarias, etc.

7.º Comercio, hospedaje, administración.—Incluye este grupo el trabajo de las empleadas de despacho de las funcionarias, de las dependientas. Mujeres que dirigen un comercio. Mujeres en la industria hotelera. Funcionarias y empleadas en transportes, correos, telégrafos, teléfonos, etcétera.

8.º Ciencia, literatura y música.—Biblioteca y sala de lectura. Todas las obras publicadas por mujeres suizas. Retratos, manuscritos. Sala de música, laboratorio. Colecciones. Sala de lectura para niños. Gráficos científicos.

9.º Educación.—Labor de las

maestras en los Jardines de la Infancia. Las maestras de las escuelas primarias y de segunda enseñanza cantonales. Conventos y pensionados. Enseñanza de labores de aguja, de economía doméstica y jardinería. Algunos ejemplos prácticos de enseñanza profesional.

10. Labor social.—Escuelas sociales para mujeres. Actividad filantrópica y social de las Asociaciones femeninas. Campañas antialcohólicas. Orientación profesional. Seguros. Tutela, Legislación y campañas políticas. Pacifismo. Actividad parroquial. Agrupaciones de niños. Organización de la juventud femenina, etcétera.

11. Higiene y cuidado de los enfermos. Deporte. Gimnasia.—Este grupo comprende: a), el trabajo de la mujer como doctora, dentista, comadrona, farmacéutica, enfermera empleada de laboratorio. Profilaxis. b), gimnasia para niñas y mujeres, gimnasia higiénica, ortopédica y de la expresión; rítmica, danza y deportes.

12. Vida y labor de la mujer suiza en la antigüedad.—Este grupo, en conexión con los precedentes, comprende: cuadros, retratos, biografías, manuscritos, tejidos, encajes, etc., de la mujer de épocas pasadas.

13. Labor de aficionadas.—Este grupo incluye todas las labores ejecutadas por las mujeres como entretenimiento y sin destino a la venta.

14. Vida y labor de la mujer suiza en el Extranjero.—Contiene todos los datos precisos al desarrollo del tema.

Los expositores y expositoras de estos catorce grupos alcanzan el número de cuatro mil. En los locales de la Exposición se celebran diariamente asambleas y congresos de Asociaciones masculinas y femeninas, fiestas, conciertos, representaciones dramáticas. La clausura de la Exposición nacional suiza del Trabajo Femenino tendrá efecto el próximo día 30.

NUEVAS CONCEJALES

Por el Gobernador civil de Huelva han sido nombradas concejales de aquella capital doña Gertrudis Ponce, Maestra de las Escuelas de San José, y la señorita Manuela Borrero, Profesora de la Escuela Normal.

Las nuevas concejales han tomado posesión de su cargo, esperándose que, dadas sus condiciones, han de influir en la buena administración de aquella ciudad andaluza, en las Secciones de Sanidad y Beneficencia, de las que van a formar parte.

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA
De progreso social, de cultura y
orientación profesional de la mujer.
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,
donde se dirigirá toda la correspon-
dencia.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.
Semestre..... 5'50 »
Un año..... 10'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.
Semestre..... 6'00 »
Un año..... 10'50 »

EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.
Un año..... 18 »

NUMERO SUELTO
DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

SE PUBLICA MIERCO-
LES Y SABADOS

TARIFA DE PRECIOS DE
ANUNCIOS

Por inserción

Página entera..... 100 pesetas
Media página..... 60 »
Cuarto de página... 35 »
Octavo de página... 20 »

INTERCALADOS EN EL TEXTO

Espacio de 10 líneas de cuerpo 10
sin sitio determinado tres
anuncios..... 10 ptas.

SECCION DE ANUNCIOS ECONO-
MICOS EN LA BOLSA DEL
TRABAJO

Ofertas

De una a diez palabras. 0'60 ptas.
Cada palabra más..... 0'05 »

Demandas

De una a diez palabras. 1 ptas.
Cada palabra más..... 10 cts.
Comunicados, artículos de infor-
mación industrial con grabados inter-
calados en el texto etc., etc. a precios
convencionales

Los contratos por más de tres anun-
cios tienen descuento.

Se ha hecho cargo de la represen-
tación de LA VOZ DE LA MUJER en
Cuba la distinguida y culta escritora
Carmen F. de Lara Velacoracho.
Vapor, 4, apart. 3.º—Gta. Tle. 27-33.

HABANA

SITIOS EN QUE SE VENDE
LA VOZ DE LA MUJER

EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de
Reyes (puesto de periódicos en el
Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente
de las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la
GranVía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.
Quiosco de la plaza del Rey (calle
del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en
frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la
de la Cruz.

Toledo.—Del Ayuntamiento
recientemente nombrado for-
man parte dos mujeres: doña
Elvira Méndez de la Torre y
doña Dolores Sama.

LA INFANTA DOÑA
EULALIA

San Sebastián, 3.—El día 15
del actual llegará a esta ciudad
S. A. la infanta doña Eulalia,
que pasará aquí una tempora-
da, y el día 16 presidirá la ca-
rrera de motos organizada por
el Moto Club de San Sebas-
tián, en la que se disputará el
trofeo ofrecido por la expresa-
da infanta.

Su Alteza hará el reparto de
premios de esta carrera.

ARTISTA QUE TRIUNFA

En el concurso artístico y li-
terario de Pamplona ha obteni-
do medalla de plata por un
magnífico cuadro la distinguida
señorita tudelana Rosa Iribar-
ren, pensionada por la Dipu-
tación de Navarra.

INAUGURACION DE UNA
CASA DE MATERNIDAD

Santander.—Se ha inaugura-
do con toda solemnidad la Ca-
sa de Maternidad y Jardín de
la Infancia, reformados por el
donativo de 600.000 pesetas
entregado por doña María
Luisa Pelayo, sobrina del mar-
qués de Valdecilla, y 500.000
donadas por la Diputación.

Puede afirmarse que actual-
mente este Centro benéfico es
el mejor de España, por las
condiciones en que vivirán los
niños y las madres lactantes.

Llegaron los Reyes, acom-
pañados del marqués de Benda-
ña, siendo recibidos por la
Junta de señoras, que habían
hecho el arreglo del interior del
establecimiento. A la entrada
se habían colocado unos sillones,
que ocuparon los Reyes y
el señor Martínez Anido, que
había llegado para asistir al
acto.

El presidente de la Diputa-
ción, don Francisco Escajadi-
llo, pronunció un elocuente
discurso, contestándole el se-
ñor Martínez Anido, que leyó
unas cuartillas agradeciendo,
en nombre del Gobierno, la
donación.

CONCURSO INFANTIL SO-
BRE FRAY LUIS DE LEON Y
GOYA

Con motivo de celebrarse
este año los centenarios de
Goya y Fray Luis de León, la
Sociedad de Amigos del Niño
abre un concurso infantil para
los niños domiciliados en Ma-
drid, con arreglo a las siguien-
tes bases:

Primera. Podrán tomar parte
en estos concursos todos los
niños comprendidos en la edad
escolar (siete a catorce años.)

Segunda. Igualmente serán
admitidos trabajos colectivos

efectuados por grupos de niños
que reciban educación en Cen-
tros docentes, públicos o pri-
vados.

Tercera. Los trabajos ver-
sarán sobre la vida y las obras
de muchos eminentes artistas;
esto es, interpretación hecha
por los niños mediante dibujos
y ejercicios de redacción.

Cuarta. Los trabajos se en-
viarán al Secretariado de la So-
ciedad Amigos del Niño, de
Madrid (Pi y Margall 9,) hasta
el 15 de diciembre del año co-
rriente.

Quinta. Los trabajos debe-
rán ser firmados por los niños
concurstantes, indicando edad
y domicilio, y llevarán además
el vistobuena de la persona en-
cargada, de la educación del
niño o grupo de niños.

Sexta. La Sociedad Ami-
gos del Niño, de Madrid, nom-
brará el Jurado que examinará
los trabajos y emitirá dicta-
men sobre los mismos.

Séptima. Habrá tantos pre-
mios como trabajos meritorios
se presenten. La Sociedad
Amigos del Niño ha destinado
para premios la cantidad de
500 pesetas.

Octava. Los trabajos pre-
miados serán expuestos al pú-
blico, a fin de que puedan ser
conocidos por cuantas perso-
nas se interesen en la labor de
esta Sociedad.

LE EXTRAEN A UNA NIÑA
UNA AGUJA CLAVADA EN
EL CORAZON

En el Equipo Quirúrgico de Cen-
tro, y en la madrugada del martes al
miércoles, el eminente operador don
Julian de la Villa, ayudado por el
médico de guardia en aquel estable-
cimiento, señor López Reche, realizó
felizmente la delicada operación de
extraerle a la niña de cuatro años
Benita Zazuete Olivo, domiciliada,
con sus padres, en la calle de Valle-
hermose 26, portería, una aguja que
tenía clavada en el corazón.

A propósito de esta delicadísima
operación dice el médico operador.

«Son siempre curiosas las lesiones
traumáticas del corazón. Órgano de-
licado a la vista de los profanos, re-
siste mucho a los agentes externos.
Responde a ello de manera glaman-
te, pero se repone pronto si cesa la
acción de éstos: Las pequeñas heri-
das, las punturas de corazón no son
graves con un tratamiento de urgen-
cia. En dos ocasiones hemos tenido
que intervenir en agujas clavadas en
pleno corazón. Ambos casos hubie-
ran sido mortales sin una inmediata
intervención. En ambos el diagnóstico
tuvo que ser directo, por la explora-
ción. Las familias no daban antece-
dente ninguno. La puerta de entrada
es tan pequeña, que apenas se puede
divisar. Sólo por tacto se podía per-
cibir el cuerpo extraño. Una aguja cla-
vada en el corazón se mueve con éste.
Es emocionante percibir el movimien-
to de la aguja movida por el corazón.
Este, al sentirse herido, se contrae
violentemente, pero sin ritmo; se de-
sordena la circulación; el enfermo,
pálido, en colapso, tiene todas las
apariencias de perder la vida.

Pero esto no dura mucho; el cora-
zón se rehace y queda, como final,
una arritmia. Si persiste el cuerpo ex-
traño, a un pequeño esfuerzo, a una
emoción, vuelven los fenómenos gra-

ves. Cuando se extrae el cuerpo ex-
traño, el corazón vuelve a su norma-
lidad. La extracción no es operación
cruenta; es sólo de tacto adiestrado.

Con gran cuidado hay que incidir
la piel sin empujar la aguja; a un mo-
vimiento brusco se puede hundir, por
lo que es necesario fijarla por deba-
jo, y así fija, rápidamente extraerla
por tracción.

El primer caso lo traté en la Casa
de socorro sucursal del Congreso. No
teníamos entonces medios en las Ca-
sas de socorro. Era un niño; el pe-
queño no estaba en condiciones de
ser trasladado al Hospital. Se envió
por clorofórmico y material aséptico,
y allí le operé. Hoy, gracias al esfuer-
zo del Ayuntamiento, podemos hacer
las cosas mejor; y a la niña del segun-
do caso, la de ahora, pudo ser opera-
da más rápidamente y con más segu-
ridad. En el nene de la Casa de soco-
rro del Congreso, la aguja estaba cla-
vada en el ventrículo izquierdo. En
la niña de ahora, en el derecho. Los
fenómenos han sido los mismos e
igual el resultado satisfactorio.»

OTRA AGUJA EXTRAIDA
DEL CORAZON

Dicen, de Cádiz que en el Hospital
de San Juan de Dios de aquella po-
blación ingresó Manuel Souza con
síntomas graves en el corazón que le
ponía en serio peligro de muerte.

El doctor Díaz Martínez le apre-
ció un cuerpo extraño, seguidamente le
practicó una arriesgadísima opera-
ción, extrayéndole una aguja que te-
nia totalmente en el corazón. Una
vez realizada la citada operación, de-
sapareció el fenómeno y el órgano
recobró su normalidad.

Souza declaró que llevaba en la ca-
misa clavada la aguja y que bromean-
do con unos amigos cayó al suelo,
recibiendo un golpe en el pecho, in-
troduciéndosele en el corazón.

El operador está siendo felicítadi-
simo, pues ésta es la primera ope-
ración de esta naturaleza que se rea-
liza en Cádiz y la tercera en España.

LA EXCURSION DE LAS CI-
GARRERAS

La Coruña.— En el tren correo
llegaron las cigarreras madrileñas,
en número de 41, acompañadas por un
delegado de las fábricas de Valencia y
San Sebastian, un delegado y dos ci-
garreras de Logroño y una cigarrera
de Santander.

Fueron recibidas en la estación por
sus compañeras de La Coruña y visi-
taron la Sociedad Unión Tabacalera.

Mañana, a las once, se celebrará la
Asamblea en el teatro Linares Rivas,
y luego serán obsequiadas con una
comida íntima.

Las cigarreras forasteras están sien-
do muy agasajadas.

RUSIA

«La Madona del Manto»
de Rafael en Moscou

Moscou.—«La Madona del
manto», una de las obras
maestras de Rafael, encontrada
hace tres años en un alejado
distrito de los Urales, acaba de
ser colocada en el Museo de
Bellas Artes de Moscou.

El cuadro pintado en 1509
ha tenido que ser restaurado,
pues algunas partes de él esta-
ban completamente estropea-
das. «La Madona del manto»
fue descubierta en 1925, cau-
sando su hallazgo enorme sen-
sación en los círculos artísticos
de Europa. El cuadro había des-

aparecido hacía casi un siglo,
y su historia es muy interesan-
te, pues ha tenido muchos pro-
pietarios: papas, emperadores,
cardenales reyes y príncipes
han poseído esta joya pictórica
en unos doce países del mundo.

Guiado por los rumores de
que la desaparecida «Madona»
de Rafael se encontraba en al-
gún distrito montañoso de los
Urales, el profesor I. E. Grabar,
director del Departamento de
Restauraciones Artística del Es-
tado soviético, empezó una de-
tenida investigación para deter-
minar el paradero del cuadro.
Finalmente, sus trabajos fue-
recompensados, y Grabar en-
contró el cuadro en una bodega
de una casa de Nizdi Tagil. «La
Madona del manto» estaba en
un estado lamentable, debido
a la humedad del sitio donde
se encontró el cuadro. Además,
el trozo del lienzo con la figura
de San José había sido arran-
cado. Afortunadamente, el pro-
fesor Grabar encontró el trozo
que faltaba en una casa cer-
cana.

El cuadro fué llevado triun-
falmente a Moscou. Grabar fué
condecorado por el Gobierno
soviético. Críticos y artistas de
todas partes del mundo acudie-
ron a Moscou para ver el cua-
dro. El conocido profesor Os-
car Fisher, de Berlín, ayudó a
los artistas rusos en el trabajo
de identificación y restaura-
ción, que ha durado tres años.
«La Madona del manto» es
considerada por los críticos co-
mo la primera que pintó Ra-
fael.

CHILE

El personal femenino en
Correos, Telégrafos y Telé-
fonos

El ministro del Interior, de Chile,
ha publicado un decreto en el que
se dispone que las mujeres sean ad-
mitidas con preferencia a los hom-
bres en los servicios de Correos, Te-
légrafos y Teléfonos, hasta donde lo
consientan las necesidades de los
mismos, justificando esta medida
con el siguiente razonamiento:

«Las mujeres son, en general, más
concienczudas, más laboriosas, más
puntuales, más disciplinadas que los
hombres, y tienen menos necesida-
des materiales. Por otra parte, con-
viene facilitar a las mujeres porvenir
independiente, desde el punto de
vista económico. Su admisión en es-
tos quehaceres las incitará a adquirir
mayor y más completa cultura. Por
último, la ocupación de las mujeres
en trabajos que no exijan un gran es-
fuerzo físico permitirá a los hombres
dedicarse a más viriles ocupaciones.»

Boda de la hija del presi-
dente de la República

Santiago de Chile.—Ha contraído
matrimonio con el ministro de Gra-
cia y Justicia, Oswaldo Kock, la hija
del presidente de la República, Rosa
Ibáñez Gusler. A la ceremonia del
enlace asistieron todos los represen-
tantes diplomáticos.

Las mujeres españolas

Arnold Bennet escribió una vez que al llegar a Irún lo primero que vio fué una típica mujer de Goya ante el mestrador de la cantina. Este ilustre escritor debió, por lo visto, leer mucha panderetada en el tren, y claro, su imaginación estaría intoxicada de gollerías. Porque lo que el señor Bennet vió fué sin duda, una mujer vestida de negro, con pelo negro muy estirado y con un gesto de cansancio muy diferente del gesto de las majas del maestro. En Inglaterra hay mucha gente que cree encontrar en España una deliciosa variedad de mujeres b-reras, majas, chulas, todas multicolores, como se las describe en los *magazines* ingleses. El desencanto que se llevan al llegar a Irún es extraordinario. Pero muchos están tan sugestionados que siguen viendo lo negro rojo y lo serlo alegre.

Para muchos España tiene que ser tan pintoresca como lo esperaban, para no creerse defraudados.

Yo no sé por qué la mayoría de las mujeres españolas se visten de negro. Sólo viniendo del extranjero puede uno darse cuenta exacta de la impresión triste de este color. En vez del país multicolor de que tiene fama, España se nos presenta como un país de luto, cuya tristeza resalta mas contrastada con la gran luz de que carecen otros países. Una persona vestida de claro se siente optimista, ágil, limpia. El traje negro, en cambio, nos recuerda constantemente a la muerte...

El traje negro es triste y deprimente. Ha que ontesar que sus dueñas trabajan y discurren con ellos lo mismo, sino más, que sus hermanas de Inglaterra. En los pueblos, vestidas de negro, llevan las mujeres, a estilo oriental, jarras a la cabeza; en las oficinas, vestidas de oscuro también, desempeñan sus cargos lo mismo que en el resto de Europa. Cuando una mujer se ve, por necesidad, obligada a administrar un hotel, lo hace con sencillez, con cuidado, sin pretender nunca que lo sabe hacer, pero lo hace muy bien. La diferencia entre el hotel de una mujer inglesa y el de una española es solamente exterior y artificial. La dueña inglesa de un hotel modesto lo recibe a uno en un saloncito muy calde-

do con un traje de seda tan usado como el salón; se pone unos impertinentes bar-tos y lo examina a uno de arriba a bajo. Después pregunta si el país en que uno ha nacido pertenece al Imperio británico. Después, al enterarse de que su víctima es española, sonríe por primera vez y expresa su admiración por la señorita de Alvarez. Termina la breve conversación, y habiéndole dicho a uno que allí todo se paga aparte, empezando por la luz eléctrica, si la hay, una criada suelta nos conduce a una habitación de muebles viejísimos y de gama dura. Hay cuarto de baño, pero sólo se puede obtener agua caliente por la noche. Y la comida es... bueno, inglesa.

Entramos en un hotel de la misma categoría, aunque mucho más barato, de un pueblo español. La dueña está en la cocina haciendo la comida. Allí mismo nos recibe, nombra a todos los platos al saber que venimos de muchos, deja todo y nos conduce a la habitación. Camas cómodas, muebles simples. A cada cinco minutos la dueña, toda de negro, entra a preguntar si queremos algo, y nos atiende como si fuéramos de la familia. Salimos del hotel satisfechos de existir. La dueña nos acompaña hasta la puerta y nos desea muchas buenas cosas.

La diferencia es, pues, muy artificial. Yo, por lo menos, prefiero el hotel español. Los impertinentes, el traje de seda, el cuarto de baño sin agua y la criada suelta son desventajas.

Pero ¿por qué no se vestirán de colores las mujeres españolas?

Irene de Falcon

Avila

LA MUJER Y LA CATEDRA

SIN LADO TRIUNFO

Ha sido nombrada, en virtud de reducidas oposiciones, para la cátedra de Física y Química en el Instituto general y técnico de Ciudad Real, la señorita doña Angela García de la Puerta.

El triunfo de la señorita García de la Puerta ha sido muy celebrado. La diputación provincial de Soria le regala la medalla de Catedrático, el Ayuntamiento la obsequia con el importe del título pro-

fesional, la Colonia soriana, de Madrid, ofrece a la misma y al opositor señor Lacalle un fraternal banquete en el Hotel Reina Victoria, y los alumnos de la Facultad de Ciencias de Zaragoza regalan a la nueva Profesora del Instituto de Ciudad Real la toga correspondiente.

LA CULTURA FISICA, OBLIGATORIA EN CUBA

La Habana, 1.—Por reciente decreto presidencial ha sido creado en la capital de la República un Instituto Nacional de Educación física, que dependerá de la secretaría de Instrucción pública y Bellas Artes, en el que se realizarán los estudios necesarios para obtener el grado de profesor de Educación física.

Con esta medida el actual Gobierno se propone dar gran impulso a la cultura física de la joven generación a tuál, haciendo obligatoria esta práctica en todas las escuelas oficiales, tanto superiores como inferiores.

Docientas inglesas quieren ser aviadoras

LAS MUJERES POR LOS AIRES

Londres, 30.—Más de docientas mujeres siguen cursos para llegar a obtener títulos de pilotos de aviación en Inglaterra.

El Gobierno inglés concede a las mujeres que no puedan costearse los gastos de enseñanza seis becas retribuidas. Estas becas, que han de adjudicarse mediante un pequeño concurso, están siendo solicitadísimas, y hay una enorme competencia para conseguir los premios.

El secretario del aeródromo de Stag Lane, situado en las afueras de la capital, ha manifestado que cada día se reciben más cartas de mujeres pidiendo ser matriculadas en los cursos de enseñanza.

«Dos de nuestras discípulas—ha dicho el secretario de Stag Lane—son ya mujeres de edad madura, lo que no constituye ninguna desventa-

ja, pues las dos serán pilotos de condiciones verdaderamente extraordinarias. A las mujeres les ha entrado la fiebre de aprender a volar. Recibimos más solicitudes de mujeres que de hombres.»

La Escuela Henderson de Aviación cuenta con la más joven aviadora de la Gran Bretaña, la señorita Ronald, de veintitún años de edad. En esta misma escuela aprendió el manejo de un avión la esposa del aviador Courtney.

Lo más sorprendente de la nueva moda femenina es que casi todas las mujeres que aprenden a conducir aeroplanos no pertenecen a la clase de mujeres desocupadas y pudientes. La mayoría de las futuras aviadoras inglesas trabajan en una profesión. Muchas son peritos mercantiles y abogados.

El London Aerodrome Club cuenta con treinta y cinco miembros femeninos, entre ellos dos conocidas actrices de la pantalla, una doctora y una «chauffeur» (Internews)

EN LA GRANJA

Es inaugurada en los jardines del Real Sitio la estatua a la infanta Isabel

San Ildefonso.—Se ha celebrado con toda solemnidad la inauguración de la estatua de la infanta Isabel, obra del señor Coullaut Valera, en los jardines de La Granja.

El infante don Alfonso representaba al Rey, y el ministro de Instrucción Pública, señor Callejo, al gobierno.

Llegaron todos los alcaldes de la provincia de Segovia, y entre ellos cuatro alcaldesas, que vestían el traje típico del país.

A las doce y media se organizó en el Ayuntamiento la comitiva, en la que figuraban todos los alcaldes, las autoridades locales y numerosas comisiones.

Llegada que fué a los jardines del Real Sitio, fué hasta el paraje denominado El Corro, donde aguardaba la infanta Isabel.

La banda de regimiento de

guarnición en Segovia y fuerzas del mismo rindieron honores.

Estaban también los gobernadores de Madrid y Segovia, el alcalde interino de Madrid con varios concejales, el alcalde de Segovia, el gobernador militar, el obispo y el presidente de la Diputación de Segovia con varios diputados provinciales, el general Berenguer (don Dámaso) y la Comisión del homenaje.

Hablaron la marquesa de Mortezuma, que explicó cómo nació la idea de levantar la estatua; el marqués de Jura Real, que lo hizo en nombre de la Comisión organizadora; los alcaldes de San Ildefonso y de Segovia; el presidente de la Diputación de Segovia, señor Gila, y el ministro señor Callejo.

El infante don Alfonso contestó a los oradores agradeciendo sus palabras.

Después, a los acordes de la Marcha Real, el infante descubrió el monumento entre una gran ovación.

Luego se inició el desfile, saludando todos a la infanta, que estaba muy conmovida.

La banda del batallón de Fuerteventura, bajo la dirección del maestro Blanco, dió un concierto.

Durante todo el día hubo en el Real Sitio gran animación (Febus.)

SUIZA

La Unión Internacional de Mujeres Católicas y la Liga de las Naciones

Ginebra.—A petición de la Unión Internacional, de Mujeres Católicas, que cuenta con 25 millones de socias, el señor Villegas, miembro chileno del Consejo de la Liga de las Naciones, ha incluido en el orden del día de la sesión de mañana la cuestión de conceder a la citada organización representación permanente en la Comisión de la Liga para la protección de mujeres y niños. (Radio.)

Derechos Civiles de la Mujer (16)

Rambis? ¿Por qué no establecer Escuelas de Matronas, escuelas prácticas, con internado inclusive, donde se las obligue a estar el tiempo necesario de los dos años y aprender no solamente la ciencia apropiada, sino además estar bajo la acción de la práctica y del buen ejemplo, que es una de las cosas también necesarias?

Se ve, pues, que es de absoluta necesidad la implantación de estas Escuelas de Matronas, no tan sólo para subvenir a la necesidad existente y hasta la fecha completamente no cumplida, sino además para que la educación sea perfecta, como debe ser, teórica, práctica y moral.

Claro es que esta enseñanza, tal como se pide en el dictamen, no vumera absolutamente ninguno de los derechos, porque en el dictamen hay una porción de condiciones exigibles a los Centros que se establezcan y otra porción de condiciones que deben ser aprobadas por el Ministerio del ramo; pero además, los exámenes serán siempre en la Facultad de Medicina y lo demás será como en la actualidad, expedición de los títulos, etcétera, etc.

La única cosa que se pudiera arreglar que me parece no está en el dictamen, es el nombramiento de una Comisión de señoras parecida a la Comisión que existe hoy en la Escuela de Matronas de Santa Cristina, que vigilara el buen funcionamiento de la Es-

cuela y además que fuera una especie no sólo de Comisión vigilante, sino, al mismo tiempo, amiga de la Escuela, que aportara a ella todo lo que fuera necesario en el orden económico, en el moral, etc.

Me parece que después de estas palabras y de las razones expuestas, no quedará duda a la Asamblea de que la Escuela debe establecerse y de que debemos felicitarlos de que se establezca, porque con ello se resolverá no sólo la carencia de Matronas, que hoy no existen más que en las grandes poblaciones, sino, además, la buena educación de las mismas en todos los ordenes: en el intelectual, en el práctico y en el moral. He dicho. (Muy bien. Aplausos.)

El señor Vicepresidente (Conde de los Andes): Tiene la palabra la Srta. Díaz y Rabaneda.

La señorita Díaz y Rabaneda: Señores Asambleístas: una intervención brevísima, empezando por felicitar a la Excm. señora Marquesa de la Rambla por su hermosa iniciativa. Entiendo que es una institución muy necesaria la Escuela de Matronas y al dar este aplauso mío, caluroso, por esa iniciativa, quiero agregar también que dentro de la creación que se pide de la Escuela de Matronas, haya un apartado que se podría llamar, si les parece bien, «Consultorio Prenatal» y que a este Consultorio se atraiga a toda esa desgraciada juventud femenina que en las grandes poblaciones, en esos días venturosos de sol hermosísimo, ejerciendo una verdadera atracción, una saturación de vida, lleva a ese contingente enorme de infelices criaturas que después de emborracharse de sol,

quizá de caricias, se encuentran en un verdadero régimen de tristeza, que tiene duración en un plazo que fatalmente se cumple y en el cual esa pobre mujer, después de haber sido, quizá, en una tarde lisonjeada y después de haber estado rodeada de todos los halagos, sufre un calvario en la soledad, en la desatención, sin tener con quien cambiar una palabra, sin tener una persona que la aliente, y pone a esa infeliz criatura en el trance terrible de cometer el más espantoso de los crímenes, que los animales más feroces no cometen, porque cuando llega el momento de que una fiera es madre, es, precisamente, cuando adquiere el máximo de ternura.

Es verdadera lástima que con esta desatención social esa pobre mujer, que ha asistido durante nueve meses a auscultar ese latido de pena en lugar de sentir en su alma la alegría que con toda madre espera el momento en que su hijo vea la luz, se encuentre rodeada de susto y, enloquecida, llegue a cometer el terrible crimen de infanticidio.

Creo, señores, llegado el momento de que, aprovechando la creación de estas Escuelas, de abrir estos Consultorios prenatales, se atraiga a toda esa desperdigada población femenil, que en esa alegría encuentra tantísimos quebrantos y tantas amarguras, para que, asistiéndola en esos meses de soledad, se vaya, al mismo tiempo que robusteciendo y que actuando sobre la parte física, levantando la parte moral y se predisponga a aquella alma a hacerse digna de ese mo-

(Continuará)

Croniquilla

Hace tiempo que la prensa se ocupó de varias pitonisas, curanderas, echadoras de cartas, en fin varios tipos adoradoras de la superstición.

Se habla mucho de la represión de la brujería, y como siempre ésta represión tiene por base la persecución y el atropello. Sin embargo antes de dictar tales medidas, sería conveniente, estudiar para que fueran suplantadas por otras más prácticas.

En primer lugar los resultados más positivos sería intensificar la enseñanza primaria que no perseguir a los brujos a sangre y fuego, en tanto haya ignorancia habrá brujería. El maestro al modelar el alma del niño, debe despojarla de toda superstición, más donde no hay enseñanza, lógico es que florezca la brujería como planta maldita.

Otra de las causas que hacen que el curanderismo, (escuela de la brujería) se propague, es la eterna conjura del médico y el boticario contra los intereses del paciente. Para poder atender a cualquier pequeña dolencia necesitase una fortuna y no pudiendo satisfacer las ambiciones de los profesionales, lógico es que acudan al curandero el cual por un par de pesetas además del diagnóstico del caso les dará también la panacea para su mal.

Ya que las autoridades se preocupan por la extirpación de la brujería, debe hacerse de manera radical, estudiase el problema y combátasele con eficacia.

A la hidra del fetichismo, para que muera hay que herirla en el corazón; hay que exterminarla, llevando la luz a todas las conciencias y reglamentando, más humanitariamente, los servicios médicos y farmacéuticos en todos los pueblos y ciudades, hoy desgraciadamente en pleno mercantilismo con los específicos.

Hortensia.

De Cocina

RECETAS

Tortilla al natural.—Se cascan los huevos en un plato, se espolvorean con sal, y se baten con un tenedor, añadiendo unas gotas de agua, para facilitar el batido. Se calienta manteca en una sartén, se vierten los huevos, se deja cuajar por un lado y se vuelve, para que se cuaje por el otro.

Cuando la tortilla está en su punto, se dobla por el medio, de modo que no quede ocupa-

da más que la mitad de la sartén, y se vuelca en la fuente, de manera que quede encima la parte que toca al fondo de la sartén.

Berenjenas en salsa blanca.—Se raspan y se ponen en agua fría ligeramente acidulada con vinagre, para que las berenjenas no se ennegrezcan.

Se cuecen después en agua hirviendo, durante quince o veinte minutos, cuidando de que estas estén bien cubiertas.

Se sazonan con sal, se escurren y se sirven rociadas con una salsa blanca.

Sábalo con puré de acederas.—Se prepara el pescado y se hacen dos o tres incisiones en cada lado; se empapa en aceite y se coloca en un papel, sobre un picadillo de ajo, cebolleta y perejil; se envuelve y se pone a la parrilla durante un buen rato.

Para servir, se extiende en la fuente un puré de acederas y se acopla, sobre el pescado, introduciendo unas rajitas de limón en las incisiones.

Chuletas de ternera a la papillote.—Se hace un picadillo muy fino de perejil, ajos, cebolletas y setas.

Se empapan las chuletas en manteca, se espolvorean con sal y pimienta por las dos caras; y se coloca cada chuleta en un trozo de papel de barba untado de manteca, entre dos capas de picadillo.

Hecho esto, se envuelve cada chuleta en su papel, y se ponen a la parrilla durante treinta o cuarenta minutos.

Ponche al Kirsch.—Los ponches deben estar menos cuajados que los sorbetes.

Se pone a cocer, en una cacerola, un vaso de agua con quinientos gramos de azúcar. Se espuma; se retira del fuego y se deja enfriar. Una vez fría la mezcla se vierte en la sorbetera y se procede como para el sorbete de mantecado.

En el momento de servirse, se agrega medio vaso de Kirsch o de ron, moviendo con la espátula de madera, para que se mezcle bien.

Crema báguica.—Se cuece medio litro de vino blanco rancio con cien gramos de azúcar y un poquito de canela.

Se retira del fuego y se mezcla con seis yemas de huevo, bien batidas. Se pasa por colador y se coloca en moldes, cuajando su contenido al baño de María, colocándolo bien entre dos fuegos.

Luego se retira y se sirve.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjase a nuestras Oficinas:

Orientación de la Moda

Querida Lily: nada nuevo aun puedo decirte, sólo te diré que por aquí llueve aunque el calor no ha cedido gran cosa ¡qué hermosa es la lluvia después del excesivo calor que por desgracia hemos disfrutado este verano!... bienvenida. Te recomiendo vayas preparando tus hábiles manitas que tan bellas cosas producen; para hacer un sin fin de bordados con que adornar tus trajes y los de tus hermanitas, por que decididamente éste invierno triunfarán en toda la línea; bordados en cuentas de todas clases, en seda, algodón, lana, trencillas, cordones, en fin para todo y para todos los gustos y todas las combinaciones.

Voy a describirte (si puedo) un nuevo peinado que dicen procede de América.

Precisamente para tí que también estás con la raya en el centro parece inventado, verás: Los cabellos partidos en el centro en dos bandos ondulados, dejándolos algo largos por detrás para poder hacer unos pequeños bucles que cubren la nuca, (ya no se afeita) dejando apenas adivinar que están cortados, como ves para hacer esto volveremos a los antiguos papillotes.

Pronto llegaré a Madrid y en seguida te daré amplios detalles de todas las novedades que se preparan para este invierno.

Te abraza como siempre.

BLANCA

Conocimientos Útiles

Contra la obesidad

Añadido a un ejercicio bien regularizado, el régimen de frutas y pan de centeno es el mejor remedio contra la obesidad.

Para que no lloren los ojos cuando se pica cebolla

Clavando un trozo de miga de pan en la punta del cuchillo con que se pela o parte cebolla, se evita que lloren los ojos.

Para basar la temperatura del horno

Cuando un horno va demasiado fuerte puede atemperarse perfectamente colocando dentro de él una cazuela con agua fría.

Los tapones de corcho

Los tapones de corcho para tapar los botes de conserva deben hervirse durante cinco minutos para que resulten más fáciles de colocar y para que al secarse se ajusten, inmediatamente y exactamente, al cuello del bote. Haciéndolo así, las conservas resisten más tiempo.

La mejor receta de belleza

Antes de buscar avidamente recetas de belleza—dice una especialista—

Ayuntamiento de Madrid

lista norteamericana—, «las mujeres debieran recordar que toda contracción del rostro producida por el mal humor o la tristeza descomponen la natural regularidad de las líneas y las afean. Por el contrario, toda contracción de las facciones producidas por la alegría lo ilumina y embellece, por lo que no hay medio de seducción tan eficaz como la sonrisa.»

Los forros de los abrigos de pieles

Cuando se quiere cambiar el forro de un abrigo de piel hay que tener mucho cuidado de que se adapte bien. Primeramente se corta, usando el forro viejo como molde, se hacen las costuras y se pegan las mangas, se adapta el gabán sobre la mesa, y se hilvanan los bordes, con excepción del interior. Este debe dejarse sin coser hasta lo último, y nunca hilvanarse con el gabán sobre la mesa. Si se hilvana así, lo más probable es que quede mal. Si no se tiene un maniquí, enéguese el gabán en una percha, y hágase así el hilván y luego la costura.

Modo de quitar las manchas de petróleo en libros y papeles

Las manchas de petróleo en libros o papeles se quitan colocando entre dos hojas de papel secante fuerte la página del libro o papel manchado, y pasando sobre ellas alternativamente una plancha caliente. Con esto el aceite mineral no tarda en evaporarse y ser absorbido por los secantes.

Otro procedimiento para lo mismo consiste en calentar sobre una lámpara y a cierta distancia la hoja manchada. Si la mancha es reciente, se evapora muy pronto por la acción intensa del calor.

Para sacar con facilidad de la madera los tornillos oxidados

Cuando los tornillos llevan mucho tiempo colocados en la madera y aún en el metal se enmohecen y no hay manera de destornillarlos. Para conseguirlo basta poner al tornillo, sobre la cabeza, una varilla de hierro calentada al rojo a dar en seguida un golpe fuerte de destornillador. El calor hace que el tornillo se dilate y que se rompa la capa de mohe.

Higiene de los alimentos

LA VAINILLA

Es el fruto de una planta. «Vanilla planifolia», recogido antes de su madurez, de una longitud de 20 a 25 cm; por 4 a 8 mm. de ancho, con las extremidades más afiladas, algo redondeadas en la base. La coloración es parduzca, ofreciendo un aspecto untuoso en la superficie y recubierta, además, de pequeños cristales blancos. Al abrir el fruto, y apretándole un poco, se obtiene un líquido viscoso, sin olor alguno, y que, observando a l microscopio, contiene cristales de óxalato de cal.

Existen muchas variedades de éste fruto, que difieren por su calidad y por carecer de perfume, la falsificación que se hace en el comercio consiste en mezclar la buena con la cla-

se inferior como la designada bajo el nombre de «pompona», la vainilla debe adquirirse entera; porque en polvo está sujeta a la adición de materias extrañas. De la vainilla se extrae una esencia muy empleada en la confección de dulces y preparados similares, la cual se imita por la «coniferina» o savia, de pino. Basta quemar un poco para conocer ésta pues desprenderá olor a trementina.

Los frutos de la «pompona» son más gruesos que los de la verdadera, una coloración más clara y menos aroma.

RELIGIOSAS

LAS MUJERES DE LA IGLESIA

Santa Lucía

Fué natural de Campaña, en Italia. La persecución que sufrían los cristianos hizo que Lucía se trasladase a España, suponiéndose por unos que se estableció en Logroño, mientras que otros afirman que vivió en Aguilar de Campos. Buscaba Lucía lugar tranquilo donde dedicarse a piadosos ejercicios, pero no pudo lograr su propósito, pues sus mismas virtudes dieron ocasión a que fuese denunciada como cristiana, y se la redujese a prisión. Tan elocuentes razones dejó en defensa de sus creencias ante el tribunal que la juzgaba presidido por Riccio Varo, que este se convirtió a la fé, en unión de Antonino, Severino, Diodoro, Dion, Apolonio, Agamo y otros quince oyentes. Conducidos todos a Roma, cargados de cadenas, se dispuso que fuesen atormentados con el mayor rigor hasta que adorasen a los ídolos del paganismo. Con asombrosa resignación y paciencia sufrían los Santos los tormentos, exhortando a los circunstantes a reconocer por Dios a Jesucristo; y Lucía alcanzó con ellos la corona del martirio, siendo degollados el día 6 de julio del año 300.

Aunque fué italiana por nacimiento y por sus antecesores paternos y maternos, ha sido esta Santa considerada como española, puesto que en el Norte de esta península fué donde Lucía pasó casi toda su vida, consagrada al trabajo y la propaganda de las doctrinas del catolicismo; por lo cual es muy venerada en el territorio de Alava y gran parte de Castilla.

Divulgación

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

Para las madres

EL CALOR Y LOS NIÑOS

La influencia nefasta del calor en los niños, y de manera especialísima en el lactante es algo tan manifiestamente real, que ya los tratados de Patología infantil tienen dedicados capítulos a ello con el título de diarreas de verano. Todos los médicos saben, y ya es casi del dominio popular, que la mortalidad infantil crece durante los meses de verano, y este hecho, tan desgraciadamente cierto y universal, ha obligado a discutir a qué causas se debe y cómo ha de ponerse remedio a tan pavoroso problema, no queriendo citar estadísticas demostrativas para no quitar a estas líneas su sabor y utilidad de divulgación prácticas.

Una de las más frecuentes afecciones en estos meses de elevadas temperaturas son las denominadas diarreas de verano, en todos sus grados de intensidad, desde la simple gastroenteritis hasta el pavoroso cólera infantil, cuadro alarmantísimo que conduce en breves días al niño al sepulcro.

Muchas teorías han pretendido explicar el por qué de la preferencia de la tal afección por los meses de verano, casi todas las opiniones convienen en que es debida a la acción patógena de bacterias introducidas con los alimentos en el aparato digestivo, variadísimas y sin que, pese a los trabajos efectuados para conseguirlo, se haya llegado a demostrar la existencia de microorganismos de acción patógena especial: se han encontrado el bacilo coli, el lactis, el proteus, el piocianicus, los estreptococos y los estafilococos.

En todos los casos, el mecanismo patogénico sería el de todas las toxoinfecciones: los microorganismos, exaltada su influencia nociva por las altas temperaturas exteriores, multiplicándose en los alimentos o en el mismo conducto intestinal del niño, dando lugar

al desarrollo de venenos que determinan por absorción los fenómenos generales que caracterizan las gastroenteritis veraniegas.

Muchas causas predisponen a esta afección, como son la temperatura, humedad atmosférica, habitación insana, denticiones difíciles, etcétera; pero la verdaderamente determinante es la refente al régimen alimenticio a que está sometido el niño. En efecto; observando lo que habitualmente sucede, compruébase que los niños, antes de enfermar, han estado sometidos a regímenes alimenticios defectuosos, lo mismo los lactados por la llamada lactancia natural (de mujer) que lactados artificialmente. En los primeros nunca falta, a poco que se investigue, el dato de la ausencia de método en tiempo, frecuencia y cantidad de las mamadas. Son los niños que vemos constantemente eferrados con ansias de ventosas al pecho de las pobres mujeres que en su ignorancia achacan todo el trastorno a hambre y sumergen el pezón en la boca ávida del niño a la menor protesta, al menor grito o lloro, atascando su aparato digestivo con constantes cantidades de leche cuando aún permanecen estancadas en él las de las anteriores mamadas; son las pobres madres incultas, inculcra no patrimonio exclusivo de las clases proletarias, pues se da también muy frecuente entre clases de más elevado rango cultural, que rien escépticas al aconsejarles diez o quince minutos únicamente cada dos y media o tres horas, y ven en el médico que tal les formula un iluso o un Herodes con americana.

Otro tanto, aun con mayor frecuencia y peligrosa intensidad, sucede con la lactancia artificial, casi siempre arbitraria en los procedimientos empleados por los familiares, mal regulada, en la que se mezclan papillas de todo género, productos en proporciones inadecuadas en cantidad, faltos de esterilización, poco aptos para sufrir las transformaciones necesari-

rias en el tubo digestivo del niño, en esta edad muy pobre aún en los juegos; fermentos y ácidos indispensables para hacerlos fácilmente asimilables mediante parciales digestiones.

Fáciles son de prevenir estos trastornos mediante precauciones que todas las madres deben tener en cuenta, únicas que nos interesan, pues una vez desarrollada la enfermedad sólo el médico es el llamado a intervenir.

En los niños lactados naturalmente, una reglamentación severísima de las tetadas y una distanciamiento de ellas apenas presentados los primeros síntomas (vómitos, inapetencia, fiebre, diarrea), bastan a menudo para hacer abortar la enfermedad. Mejor es aún instituir en el acto unas horas de dieta hídrica, de agua exclusivamente: ocho o diez horas.

En los lactados artificialmente es conveniente, desde luego, disminuir la ración alimenticia durante el estío, una severísima esterilización de la leche empleada, de los biberones, de las manos que los manipulan, de todo cuanto puede tener contacto con el alimento destinado al niño. Medidas muy convenientes también en evitación de estos trastornos digestivos producidos por el calor, es el procurar preservar al niño en lo posible de las altas temperaturas, toda vez que parece demostrado que el golpe de calor es suficiente en ocasiones para producir la enfermedad, a pesar de cuantas precauciones de orden antiséptico se tomen.

Una vez en pleno trastorno, debe en el acto, y a ser posible, suspender la lactancia artificial y establecer la natural; y si no es posible, al igual que en ésta, la repetida dieta de agua, mejor albuminosa, con clara de huevo, es medida muy estimable y muy al alcance de las familias, que debe tomarse de primer intento. La supresión absoluta de harinas, papillas y toda clase de alimentos fácilmente fermentescibles es de recomendar.

En resumen: una buena higiene alimenticia, de preferencia desviada a la hipoalimentación durante los meses de calor; una escrupulosa asepsia de todo lo que entra en la alimentación del niño, aire libre, a ser posible temperaturas suaves en el sentido calor, baños y método mucho método, cuando la lactancia artificial se trate, no mezclando a la leche producto alguno ni dando alimentos extraños al régimen lácteo, son suficiente casi para garantizar una relativa inmunidad al niño durante estos meses de calor y sustraerle al fantasma, tan frecuente y pavoroso, de las gastroenteritis estivales.

Doctor Pedro Galarreta

De la Escuela Central de Anormales

ALGO DE HISTORIA NATURAL

Las abejas y las flores. —La fecundación de las plantas es un fenómeno verdaderamente admirable, ello, se opera sobre las flores: hembras, gracias al pólen fecundante de otras flores machos y que el viento lleva de unas a otras. La naturaleza providente y recelosa de que desapareciese alguna especie del mundo vegetal, no quiso confiar sólo al viento la misión de fecundar las plantas y por tanto también se encarga de ello la abeja. Estos insectos en su caza del néctar que sacan de las flores para producir su miel, andan de flor en flor. Todos podemos observar que las abejas en ese trabajo constante y tenaz nada les distrae, sus patitas, tan pequeñas están revestidas de un vello finísimo y numeroso al que se adhiere el pólen, que es un polvo finísimo casi invisible. Las abejas por lo tanto con sus patitas cargadas de una sustancia amarillenta que es el pólen, lo llevan de un lado a otro. Pues bien acaban-

do de visitar una flor productor de pólen fecundador, enseguida depositan sin apercibirse sobre el pistilo de otra, el pólen que ha de producir la fecundación con el objeto de crear otra planta futura.

AUSTRIA

Una cocinera reclama judicialmente a Ludendorff 63 marcos

Y EL DEFENSOR DE LA DEMANDANTE PONE DE MANIFIESTO LA AVARICIA DEL EX MARISCAL

Viena, 31.—Comunican de Munich que el ex mariscal Ludendorff ha comparecido con su esposa ante el Tribunal del Trabajo, a petición de una cocinera a quien despidió después de diez y ocho meses de servicio. Ludendorff se niega a reembolsar a la demandante 63 marcos que gastó aquélla en matricularse en un curso de cocina.

El abogado de la cocinera pronunció un violento informe en el que hizo resaltar la avaricia del ex mariscal, a quien la República alemana pasa una pensión de 20.000 marcos anuales. Ludendorff, que intervino personalmente, se defendió en términos no menos vehementes y acusó a su cocinera de derrochadora.

El Tribunal, perplejo, ha aplazado por ocho días la continuación de la vista, y entre tanto ha pedido a Ludendorff que presente los libros de sus gastos domésticos.

SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (42)

Felipe IV y Sor. María de Agreda

por

Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

mas de la Restauración daban desde sus aristocráticos salones el tono a toda la sociedad y eran maestras en el arte de expresar todas las críticas y censuras sin producir ofensa, y todos los atrevimientos con palabras, que si no eran honestas, jamás tampoco sonaban a inconveniencia. En Francia, las alegres, espirituales y turbulentas princesas de la Fronda sabían ya congregarse en torno suyo una corte de amigos y admiradores, y presidían reuniones del más exquisito buen tono, donde todo respiraba a un tiempo la familiaridad, la discreción y la gracia, y nadie penetraba sin sentirse personalmente acogido con amabilidad seductora, sentida y expresada con matices diversos para cada persona, de manera que cada cual salía de aquellos centros herido por indefinible seducción en lo más íntimo del corazón o del entendimiento, constituyéndose así en aquellos salones, por el señorío y buen tono de una dama, una fuerza social tan poderosa, que contrabalanceaba el poder de los Richelieu y Mazarinos,

Pero acá en España, por el contrario, durante todo el reinado de la casa de Austria, la mujer no encontró el medio social necesario para ejercer en esta forma el imperio de su gracia.

«Debéis estar muy satisfechos en España —decía Mazarino a don Luis de Haro— porque si tenéis como en todas partes dos clases de mujeres, coquetas en abundancia y pocas honradas, aquéllas no pisan sino en agradar a sus admiradores, y éstas a sus maridos; pero ni las unas ni las otras conocen otra ambición que la del lujo y la vanidad. Las unas no saben escribir más que para los pollos, y las otras para su confesión. Ninguna de ellas sabe cómo se produce el trigo, y quedan atontadas en cuanto oyen tratar de negocios. Las nuestras, por el contrario, ya sean gazmoñas o galanteadoras, viejas o jóvenes, hábiles o imbéciles, quieren mezclarse en todo. Una mujer honrada no trataría con su esposo, ni una coqueta con su amante, si antes no le hubiera hablado de cuestiones de Estado. Quiere verlo y saberlo todo, y lo que es peor todavía, intervenir y enredar en todo. Entre ellas tenemos tres: la duquesa de Longueville, la de Chevreuse y la princesa Palatina, que nos envuelven cada día en confusión mayor que la de Babilonia.»

«A Dios gracias —debió replicar don Luis de Haro— las nuestras son del temperamento que conocéis. Con tal que tengan a mano dinero en abundancia del amante o del marido, se dan por satisfechas, y me doy yo también por muy satisfecho de que así sea, porque si se le ocurriera cuidarse de materias de Estado, seguramente que hablarían de echarlo todo a perder en nuestra monarquía, como lo hacen en Francia.»

Natural es que los políticos formen sobre esto sus juicios particulares, según las circunstancias en que se en-

uentran. Tal vez Mazarino en su caso andaría sobrado de razón. Pero si es verdad que de las intrigas de las desasosegadas princesas de la Fronda se originaron males para el Estado en la monarquía francesa, no es menos dudoso tampoco que, por no ocupar en nuestra sociedad las damas de la aristocracia el lugar que le correspondía, se originaron también para nuestro gobierno, y muy especialmente para nuestras costumbres, grandes trastornos. Nos vimos ciertamente libres, por entonces, aquí de una calamidad pública que padecieron otras naciones: la mujer política. De nuestra raza no salió ejemplar, por lo menos de nota, de estos seres, producto monstruoso y fenomenal en la especie humana. Cuando los grandes azares de la sucesión hereditaria del trono pusieron en la mano de una mujer el timón del Estado, hallamos más de una vez entre nosotros a la mujer fuerte que supo salvar las sirtes de la política con más elevación de miras, tacto y temple de carácter que otros muchos reyes archivados en la historia con etiquetas de grandeza. Pero fuera de estos casos, en los cuales, contra su propia inclinación, el deber echó sobre ella las tremendas responsabilidades de la realeza, a la mujer española no la atrajo jamás la política hasta el extremo de convertirse para ella en la pasión señora de su existencia. La princesa de Éboli, a pesar de verse envuelta en algún enredo de Estado, nunca fué una mujer política; fué menester que nos viniera de Francia una princesa como la de los Ursinos, tipo singular de la mujer ambiciosa e insaciable en las intrigas de estado, que por necesidad de su propia naturaleza vivió siempre entregada en cuerpo y alma a las tramas y maquinaciones de los enredos cortesanos. Subyugada toda la vida por esta pasión, a la cual sacrificó en la juventud las gracias y seducciones extraordinarias de su persona,

Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Esta Institución modelo, única en su clase en España, fué fundada en 1926, por Celsia Regis, con el apoyo del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, siendo su alcalde el Conde de Vallellano, y con la ayuda del ilustre sociólogo Conde de San Rafael.

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar.

Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento

de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; palomas para reproducción y para comer, para tiro de piñón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias

derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabancheles o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Bibliotecas públicas

HORARIO DE VERANO

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres y media a siete y media.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos; los domingos, de diez a una.

Biblioteca de Filosofía y Letras de Madrid (Toledo, 45), de nueve a tres; los domingos, de once a una.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de ocho a dos.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de ocho a dos, a excepción del mes de agosto, que será de ocho

a una por motivo de limpieza. Los domingos, de diez a una.

Facultad de Medicina (Atocha, 104), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de tres a seis.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de ocho a dos; los domingos, de diez a una. La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo.

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de nueve a doce y de cuatro a siete, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de cuatro a ocho, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de ocho a una, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de ocho a dos, a excepción de la segunda quincena de agosto, que se dedica a la limpieza.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 88), de ocho a dos.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Jardín Botánico (paseo del Prado), de ocho a dos.

Biblioteca Popular del distrito de Chamberí (paseo de Ronda, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito del Hospicio (San Oropio, 14), de seis a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Inclusa (Ronda de Toledo, 9), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de Buenavista (Don Ramón de la Cruz, 60), de seis a diez, los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Latina (Mayor, 85), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Un Progreso de la ciencia Médica

Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad cerebral, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota ciática, neuralgias, catarras y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Lea Usted

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

por Celsia Regis

Diez palabras sesenta céntimos

Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redacción artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2 (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos. Razón en nuestra Administración.

OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1

Educen, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Suscesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velascocho de Lara. Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Buena traductora de Inglés: se precisa, trabajo en su casa. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salazar, 6—Farmacia.

Las Subsistencias

AÑO IV

Miércoles 5 de septiembre de 1928

Número 150

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijan con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarse con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

UNA NOTA OFICIOSA SOBRE LA COSECHA DE TRIGO

San Sebastián.—En el ministerio de jornada se ha facilitado a la Prensa la siguiente nota oficiosa:

«Ante los numerosos telegramas que el presidente del Consejo de ministros viene recibiendo de varias provincias, motivados por la crisis ocasionada a la industria harinera por la exigua cosecha de trigo de este año, y para conocimiento de todas las entidades que en este sentido se han dirigido al Gobierno, el marqués de Estella reitera su propósito de someter el asunto para su estudio en el próximo Consejo de ministros que se celebrará en Madrid el día 11, según anunció en nota de hace varios días, con el fin de que pueda ser adoptada la determinación que los intereses de la agricultura demandan.»

La importancia de la Apicultura en España

UNA INDUSTRIA APROPIADA PARA LA MUJER

En estas últimas semanas se ha celebrado en Miraflores de la Sierra el segundo Curso de Apicultura para maestros, dirigido por el fundador de la Escuela de Apicultura, doctor Liñán Heredia, que ha conseguido, después de veinte años de constancia, entrelazar en un sindicato nacional a los apicultores y ha convertido a la ciencia moderna a centenares de antiguos comenareros; que inspira la realidad pedagógica de los múltiples cursos escolares apícolas hoy existentes, y que con la publicación de una interesantísima revista, única en su género, transforma el interés despertado en los medios rurales en una orientación hacia los mejores caminos de la técnica del arte de criar abejas... Su labor, que le acredita para el donoso título de «Abeja honorífica» como única recompensa hasta ahora, está ya mereciendo la atención y el estímulo de los Poderes públicos, según lo muestran las palabras y la presencia en la inauguración del curso de los señores directores de Agricultura y de Primera enseñanza, bien dispuestos a patrocinar el fomento de la Apicultura patria.

Esta intervención gubernamental es la sazón de palpante interés para la gran familia de cultivadores de abejas, y la actualidad de la cuestión nos sugiere el propósito de dar a conocer, desde las acogedoras columnas de ABC, las posibilidades con que cuenta ésta, que es en España una de las más olvidadas entre las grandes «pequeñas industrias zoológicas», a pesar de su rancio aboiengo de que son hitos fehacientes antiguas leyes y viejas denominaciones de lugares y poblados, y hasta prehistóricos recuerdos, como las pinturas rupestres de la cueva de La Araña, en Bicorp (Valencia), única y maravillosa reproducción del cazador primitivo de abejas y panales hoy en peligro de baratas mutilaciones...

La moda del azúcar químico y el absumo fruto de la emigración dieron al traste con el antiguo apogeo de esta lucrativa industria, nimbada siempre de

prejuicios y fantasías, mantenidas muchas veces para sagaz escudo del secreto profesional, que ha sido también no menor obstáculo de su difusión. En nuestros tiempos no es necesario hacer al estilo de Solón un viaje a Egipto para estudiar la ciencia apícola. A la colmena moviilista, inventada por el americano Langstroth y casi simultáneamente por el barón Von Berlepsch, alemán, hacia 1851, se debe la revolución y progreso de esta industria, que con inventos posteriores (la base estampada de panal, el extractor o centrifugador de miel, el cuchillo para cortar el sello de las brescas o desoperculador, etc.) ha resuelto las dificultades de trabajo y mejorado la obtención de los productos. Con tales medios, la empresa apícola es para mucha gente un verdadero y ameno deporte. Deporte que en ocasiones exige ir vestido de blanco y hermético buzo, encapuchado con enrejada máscara, calzando altos guantes y armado de humeante abrumador, reluciente palanqueta y larga despalmadera, cual evocación moderna y pacífica de un incógnito medieval elegante, misterioso... Ocupación asequible a toda suerte de individuos hábiles, hasta a las mujeres y a los niños, como lo demuestran las estadísticas de otros países, en los que se cuentan a millones las familias que en los cuidados del colmenar, en las ligeras faenas de depurar, envasar y vender la miel, en la metódica cría de reinas abejas y en otros pacientes menesteres manuales o intelectuales encuentran recreo, enseñanza y beneficio moral y material no despreciable y, por lo mismo, grato y estimulador.

La Apicultura, en general, y el consumo de miel, en particular, alcanzan actualmente en el mundo una importancia que sólo se comprende a la vista de las cifras.

En Yanquinlandia pasan de 900.000 las personas que poseen colmenares, y el valor de la miel que anualmente se obtiene supera al costo de la apertura del Canal de Panamá. Hay instaladas centenares de

fábricas de material apícola y más de 200 criaderos de reinas, de las que en Alabama los hay que vendieron, sólo en 1926, la friolera de 190.000 ejemplares; también existen infinidad de poderosas Asociaciones y de revistas técnicas, algunas tiradas en imprenta propia. El Gobierno asigna 42.000 dólares exclusivamente para mantener el Servicio Apícola, adscrito al ministerio de Agricultura, compuesto de ocho especialistas y 22 auxiliares. Como detalle demostrativo señalaremos que el año pasado distribuyó gratis dicha oficina 700.000 tratados de Apicultura por todo el territorio de la Unión. Para que se juzgue del aprecio que merece allí la Apicultura por sus beneficios indirectos, baste saber que la Asociación de Cultivadores de árboles frutales, de Obregón, tiene una Empresa de polenización por medio de las abejas, con colmenares propios, y que muchos colonos de los diferentes Estados procuran ese mismo objeto, tomando colmenas en arrendamiento, cuyo precio se encarece cada año, llegándose a pagar seis dólares por unidad, sin participación en la cosecha de miel. Por otra parte, cada Estado se interesa también en su demarcación, y posee laboratorios y leyes particulares. El Gobierno de Ontario gasta 17.000 dólares anuales en la inspección sanitaria de las colmenas. Las cooperativas que se forman para la venta de la miel son favorecidas con auxilios bancarios que ofrece el Gobierno. Los americanos han sabido dar, de acuerdo con su espíritu, una orientación eminentemente práctica a la técnica y al material que emplean en la explotación de las abejas, y hasta en las trascendentes investigaciones científicas sobresale ese carácter. Buena muestra es el éxito alcanzado por el doctor Lloyd R. Watson, no ha mucho, dando a conocer en la Universidad de Cornell su método, que hace eficaz la fecundación artificial de las reinas abejas, y por el cual será ya posible el control del elemento masculino, que abre un horizonte inmenso, no sólo a la selección en las razas de abejas, sino a la entomología en general.

Como consecuencia de todos estos factores, la cosecha de

miel, que era en 1860 de dos millones trecientas sesenta y nueve mil libras, se elevó en 1925 a 300.000.000 de libras. Estados Unidos lanza el sobrante de esta producción sobre Europa, y otro tanto hacen Nueva Zelanda, Australia y Canadá, cuyas exportaciones reunidas sólo para la Gran Bretaña suman más de 20.000.000 de libras de miel, en su mayoría procedentes del último de aquellos países, cuya Apicultura prospera rápidamente, gracias al servicio apícola de Quebec, análoga al de Estados Unidos.

En Europa, Suiza es una de las naciones que más se preocupa de este negocio, pues posee unas 300.000 colmenas moviilistas, admirables laboratorios oficiales y una seria organización mutual en defensa de las enfermedades de las abejas, bajo la vigilancia de inspectores departamentales. En Suiza es típico el consumo de miel para desayuno, como en Polonia imprescindible para azucarar las bebidas. Esta última cuenta con dos millones y medio de colmenas, que producen unos siete millones de kilogramos de miel y 500.000 kilogramos de cera. Su producción es inferior al consumo, lo mismo que sucede en Austria, a pesar de su admirable cultura apícola, que se evidencia con decir que una de las revistas que allí se publican, *Bienen Vater*, se distribuye entre 20.000 suscriptores. Alemania, en donde se halla el soberbio parque apícola de Erlangen, establecimiento oficial modelo, consume más de 50 millones de kilogramos de miel y apenas recolecta la mitad de la que necesita. En Checoslovaquia hay unos 100.000 apicultores, 637 Sociedades y seis revistas. Su producción de cera y miel ascendía en 1925 a un valor de 30 millones de coronas. Esta República ha instalado y costea un gran Instituto apícola en Dôle (Praga) y numerosas escuelas, parques, observatorios, bibliotecas y laboratorios. La nueva Rumania dispone del producto de 650.000 colmenas, de las que son propietarios 43.000 apicultores, quienes en 1923 han cosechado 3.600.000 kilogramos de miel y 190.000 kilogramos de cera. Están organizados en seis Sociedades, editan siete revistas y de reciente se ha creado una Escuela oficial de Apicultura en Chisinau. En Rusia

se publican 11 periódicos apícolas, y lo Soviets han montado una importante Estación experimental en Tula y otras en diversas comarcas. Y, para terminar, la pequeña Letonia mantiene una colmena movilista por cada kilómetro cuadrado de su territorio: total, 65.000 colonias atendidas por un contingente de apicultores que se agrupan en 110 Sociedades. Este incompleto resumen bastará para destacar la actuación protectora que el Estado presta, tanto en las naciones de primer rango económico y cultural como en las de más modesta categoría. En todas se advierte un brillante porvenir del aprovechamiento apícola por la popularidad que adquiere esta industria, en la que participan con la mayor proporción pequeños agricultores y funcionarios, eclesiásticos y maestros rurales, artesanos y obreros, para los que cada colmena es una verdadera

Caja de Ahorros con no escasa garantía y crecida remuneración. Otro factor que alienta esa popularidad es el creciente consumo de los productos, pues la miel y sus derivados, a más de ser manjares atractivos, contribuyen a abaratar la alimentación nacional, a la que proveen de un elemento sano, nutritivo y utilísimo a las generaciones en vías de desarrollo juvenil y a los obreros necesitados de sustento muscular. De ella hizo el senador M. Beaumont, ante el Parlamento francés, un panegírico entusiástico, imposible de transcribir en poco espacio.

Las posibilidades para la industria apícola en España son enormes, pues en sus regiones montañosas y yermas podrían explotarse más de tres millones de colmenas, que, al moderado rendimiento de 25 kilos por colmena y precio de 1,50 el kilo, supondrían más de ciento trece millones de pesetas. Su Majestad el Rey da el ejemplo, y posee un millar de colmenas, y al aceptar la presidencia de honor del Sindicato nacional de apicultores, indica a éstos el camino que pueden recorrer por sí, con pequeña colaboración del Estado, creando un servicio apícola, dependiente de la Dirección de Agricultura, que sirviese para encauzar energías dispersas y valorarias. Pero antes deben manifestarse tales energías.

Las Diputaciones de Navarra, Oviedo, Santander, Logroño, Lugo y alguna otra ya tienen escuelas de apicultura y alumnos subvencionados, y la Asociación de ganaderos ha obtenido un rotundo éxito con los cursos encomendados, al sabio maestro don José Trigo, que merecieron la atención del Gobierno y muy alentadoras palabras.

La apicultura no sólo recoge, fija, crea una riqueza perdi-

da, sino el sostén de otra riqueza mayor, y si no fuese un placer, debiera ser una obligación comer miel a diario y crear abejas, ya que, al hacerlo, contribuimos intensamente a la reconstitución del hogar y de la Patria.

El único camino para conseguir la reorganización apícola de España sería crear un organismo oficial directivo y sobre,

todo la implantación definitiva de una Escuela Nacional de Apicultura dotada de un colmenar modelo, laboratorio de investigaciones químicas y biológicas, una estación auxiliar de ensayo de pastos y observación instalada en región distinta, y de medios para establecer la enseñanza ambulante.

José Chocomeli
(De A B C)

Elaboración de la manteca (1)

(Continuación)

COMPARACION DE LOS ANTIGUOS PROCEDIMIENTOS CON LOS MODERNOS

IX

Las únicas modificaciones introducidas por la ciencia en la fabricación de manteca consisten en desnatar mecánicamente por medio de la *desnatadora centrífuga* y en *fermentar artificialmente* la nata sembrando en ella *fermentos lácticos*.

Estas modificaciones, ventajosas en muchos casos, no son siempre necesarias. Tratándose de trabajar poca cantidad de leche, el desnate mecánico no suele ser ventajoso, y son, en cambio, preferibles los antiguos procedimientos de desnate. Y cuando se trabaja en regiones donde naturalmente la leche tiene los fermentos necesarios para que la manteca sea excelente, no se hace precisa la fermentación artificial.

Las ventajas principales de los procedimientos modernos son:

- 1.ª Facilitar el trabajo de grandes cantidades de leche, obteniendo así producción muy uniforme.
- 2.ª Abaratar la producción cuando se trabajen grandes cantidades.
- 3.ª Poder hacer manteca buena en países donde naturalmente no se produciría de excelente calidad.

Además; así como la ciencia de la quesería aún no resolvió la mayoría de los problemas que en los distintos tipos de quesos se presentan, la de la manteca, en cambio, ha llegado casi al límite del progreso, y hoy se pueden dar reglas fijas para elaborar buena manteca en cualquier lugar.

III

MANTECA DEL SUERO DE LECHE DE OVEJAS

En el suero que se produce al cuajar la leche, ya sea ésta de vacas, de ovejas o de cabras, hay bastante materia grasa, y en muchos casos conviene extraerla para hacer manteca.

Con el suero de leche de vacas se hace esta operación muy corriente, obteniéndose una manteca muy adecuada para emplearse en pastelería.

Con el suero que se obtiene en las queserías en donde se trabaja leche de ovejas y de cabras, puede hacerse lo mismo, y los ensayos hechos en la Mancha con el

de ovejas prueban que este procedimiento da al suero un valor mucho mayor del que hoy, generalmente, se obtiene de él.

Por los mismos procedimientos que se desnata la leche, puede desnatarse el suero; la nata del suero así obtenida, se *batirá* o *mazará* en una mantquera, como se hace con la nata de leche.

Es necesario, sin embargo, tener en cuenta:

- 1.º Que la desnatadora ha de ser con un bol especialmente dispuestos para el desnate de suero de oveja, bol que construía antes de la gran guerra la casa Mélotte. Todos los demás que se ensayaron no dieron resultado.
- 2.º Que es imprescindible disponer de agua abundante a unos 10º c. de temperatura, como máximo. Con agua menos fría, la manteca resulta excesivamente blanda.

Si se consigue la desnatadora y el agua fría, natural o enfriada por el hielo, se puede obtener una manteca excelente para la pastelería y la cocina y mucho más barato que la de vacas. Pero es necesario:

- 1.º Obtener una leche muy limpia, que cuanto más lo esté, menos sabrá la manteca a oveja.
- 2.º Desnatar sin calentar el suero, con lo que se ahorra el combustible y se logra obtener manteca de más cuerpo.
- 3.º Enfriar, aunque sea a 5º c., la nata y sostenerla a esta temperatura unas diez o doce horas, al cabo de las cuales se hará fermentar a una temperatura que no exceda de 15º c.
- 4.º La riqueza de la nata ha de ser de 40 a 50 por 100, y la acidez a que debe alcanzar la fermentación, de unos 60 a 65º Dornic.
- 5.º A la misma temperatura que se fermenta se maza, y al lavarla y malaxearla debe emplearse agua sumamente fría.

Se obtendrá así un producto muy blanco; si se le echa colorante puede dársele un tono de color agradable, siempre blando, y de sabor agradable y que no recuerde lo más mínimo la oveja, si se ha trabajado suero obtenido de leche ordeñada con suma limpieza

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

ACEITES, PATATAS Y FORRAJES

Barcelona 5.—En la secretaría de la Junta provincial de Abastos han facilitado una nota, que dice que la Junta tiene noticia de algunas anomalías en el comercio de aceites patatas y forrajes, al parecer con propósito de especulación. La Comisión permanente ha resuelto publicar una circular anunciando que castigará severamente todos los actos que puedan conducir a especulaciones, como alteraciones intencionadas en los precios, acaparamiento, ocultaciones, etc., llegando a proponer la intervención del comercio de los dos últimos artículos, porque el del aceite ya lo está, y en su caso la incautación de mercancías.

Añade que conviene que los comerciantes recuerden la obligación en que están de llevar su contabilidad en la forma clara y precisa que está ordenado para facilitar la investigación y comprobación que se crean necesarias, y respecto de los precios, que no se reconocerán en sus variaciones otros márgenes de beneficio que los que normalmente viene reconociendo dicha Junta, y desde ahora advierte que, respecto a las patatas, no se podrán alternar los precios actuales de mayor y menor, sin expresa autorización de la Junta.

LA VENTA DIRECTA DEL PESCADO

En el Congreso de Pesca, que ha comenzado en San Sebastian, va a discutirse una interesantísima ponencia de la Confederación nacional de Pósitos marítimos relativa a la venta directa del pescado. Dicha propuesta, muy bien razonada, demuestra la necesidad de suprimir intermediarios entre los pescadores y el público, y al efecto proyecta la creación en los puertos de centros exportadores, y de consumo en los grandes mercados, para llegar, incluso, a la regulación de todas las ventas al por mayor, a fin de normalizar y estabilizar los precios en beneficio simultáneo de productores y consumidores. Más concretamente: se propone crear en los puertos entidades de productores unidas cooperativamente, a fin de que vendan y normalicen los envíos, extendiendo su preponderancia a todos los centros de consumo y puestos reguladores que reciban directamente todos los envíos.

Por lo que afecta a Madrid, el proyecto comprende, por el pronto, la creación de seis puestos mayoristas reguladores.

Un mitin pintoresco

Varsovia 5.—En el barrio de Marienstad ha habido hoy escenas tumultuosas, que están siendo comentadísimas.

Un pintor polaco, apellidado Elaszewicz, tiene en dicho barrio un estudio, donde trabaja diariamente con modelos femeninos.

Días pasados un sacerdote de una de las iglesias próximas al estudio se ocupó en un sermón de la inmoralidad de las costumbres, y puso como ejemplo al pintor citado.

Dijo entre otras cosas:

—Se trata de un hombre que pinta desnudos y que acaba de hacer una Exposición de esas clases de cuadros. Todos los días recibe en su estudio mujeres que se desnudan completamente para que copie en el lienzo sus formas. Esto es intolerable, y no debe ser permitido. Si las autoridades no ponen fin a este escándalo, debe acabar con él el pueblo creyente.

Excitadas por este sermón, ayer a mediodía se reunieron unas cincuenta mujeres, en su mayoría viejas, a las puertas de la Iglesia y marcharon en manifestación al estudio del pintor, que completamente ajeno a lo que le amenazaba, se dedicaba tranquilamente a su arte.

En el estudio había tres modelos femeninos desnudos, que le servían al pintor para hacer un cuadro de asunto mitológico.

Las cincuenta mujeres, a las que se habían unido numerosos chiquillos del barrio, llegaron a la casa del pintor, arrojaron a la portera y subieron hasta el último piso, donde está el estudio.

Abstraído el pintor con su trabajo, no se había dado cuenta de nada.

Las mujeres miraron por el ojo de a cerradura y vieron que, efectivamente, había dentro tres modelos desnudos. Entonces armaron un gran griterío, y con martillos, palos y piedras echaron a bajo la puerta e hicieron irrupción en el local, con gran asombro del artista y de sus modelos.

Algunas de las mujeres cogieron al pintor y le dieron una formidable paliza, mientras las otras se apoderaban de las tres modelos, que no habían podido vestirse, y las embadurnaron los cuerpos con cuantos colores encontraron en el estudio.

Terminada su obra, las bajaron a la calle y comenzaron a tirarles piedras,

Las infelices desnudas y embadurnadas, corrían dando gritos.

El pintor se había podido por fin arrancar de las manos de aquellas furias y se había refugiado detrás de un armario. Pero como no consiguiera que las asaltantes abandonaran el estudio, a pesar de que ya habían roto todos los cuadros que en el mismo había, descolgó de una panoplia un viejo pistólón con incrustaciones de plata y apuntó a las mujeres, las cuales se apresuraron a huir escaleras abajo.

Las tres modelos, mientras, habían penetrado en un comercio, con gran sorpresa de la dependencia y de los parroquianos, y se habían escondido detrás de un mostrador. Allí fueron a buscarlas unos policías con dos «autos» cerrados y algunas ropas. Hubo que llevarlas a una casa de baños para que se quitaran las pinturas que cubrían sus cuerpos.

Las tres infortunadas mujeres están enfermas de la impresión sufrida. El pintor, por su parte, ha presentado una denuncia contra el cura que pronunció el sermón causa del suceso.